

ikke befinder sig i samme situation med hensyn til bopæl.

#### ARTIKEL 118

1. Parterne træffer de fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger til opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til aftalen. De drager omsorg for, at aftalens mål virkeliggøres.

2. Finder en af parterne, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse, som påhviler den i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger. Forinden skal den, bortset fra tilfælde af særlig hastende karakter, tilsende Stabiliserings- og Associeringsrådet alle relevante oplysninger, der er nødvendige for en indgående behandling af situationen med henblik på at finde en løsning, der kan accepteres af parterne.

Ved valget af foranstaltninger foretrækkes sådanne, som mindst muligt forstyrrer aftalens gennemførelse. Foranstaltningerne meddeles straks Stabiliserings- og Associeringsrådet og er dér genstand for konsultationer, hvis den anden part anmoder derom.

#### ARTIKEL 119

Parterne er enige om på anmodning af en af dem straks gennem passende kanaler at konsultere hinanden med henblik på drøftelse af ethvert spørgsmål vedrørende fortolkningen eller gennemførelsen af denne aftale og andre relevante aspekter af forbindelserne mellem dem.

Denne artikels bestemmelser berører på ingen måde artikel 30, 37, 38 og 42.

#### ARTIKEL 120

Denne aftale berører, indtil der er opnået lige rettigheder for enkeltpersoner og virksomheder i henhold til denne aftale, ikke rettigheder, der er dem sikret på grundlag af bestående aftaler mellem en eller flere medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.

#### ARTIKEL 121

Protokol 1, 2, 3, 4 og 5 og bilag I til VII udgør en integrerende del af denne aftale.

#### ARTIKEL 122

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Hver af parterne kan opsigge denne aftale ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter datoen for en sådan notifikation.

#### ARTIKEL 123

I denne aftale forstås ved 'parter' Fællesskabet eller dets medlemsstater eller Fællesskabet og dets medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive beføjelser på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.

#### ARTIKEL 124

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab finder anvendelse, og på de i disse traktater fastsatte betingelser, og på den anden side for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område.

#### ARTIKEL 125

Denne aftale deponeres hos generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

#### ARTIKEL 126

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på hver af parternes officielle sprog, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

#### ARTIKEL 127

Parterne godkender denne aftale i overensstemmelse med egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter det tidspunkt, på hvilket parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nævnt i stk. 1.

Denne aftale træder ved sin ikrafttræden i stedet for samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, undertegnet den 29. april 1997 ved en brevveksling.

#### ARTIKEL 128

##### *Interimsaftale*

Såfremt bestemmelserne i visse dele af denne aftale, særlig bestemmelserne vedrørende de frie varebevægelser, i afventning af afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, bringes i anvendelse ved en interimsaftale mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, er parterne enige om, at udtrykket »datoen for denne aftales ikrafttræden« med henblik på afsnit IV, artikel 69, 70 og 71 i denne aftale og protokol 1 til 5 hertil betyder datoen for interimsaftalens